

La qualité révolutionnaire de notre régime exige que le peuple, ses intérêts, ses aspirations, et ses droits politiques forment l'ensemble de nos activités.

A. Sékou Touré

Rédaction - Administration  
Publicité  
Adresse Télégraphique: Aguipres  
B. P. 191 - TEL. 33-66 CONAKRY



**TRAVAIL - JUSTICE - SOLIDARITE**  
**ORGANE QUOTIDIEN DU PARTI DEMOCRATIQUE DE GUINEE**

EDITE PAR LA REGIE NATIONALE DE L'AGENCE GUINEENNE DE PRESSE

**SOMMAIRE**

Page 2  
L'éducation de la jeune génération.

Page 3  
Le problème racial aux U.S.A.

Page 4  
Les prochaines conférences à Addis-Abéba. Héros et martyrs de l'Afrique.

Après un important meeting tenu à Kankan lundi à l'issue des travaux de la conférence économique et du congrès extraordinaire

# LE PRESIDENT AHMED SEKOU TOURE

## est rentré mardi 18 août à Conakry

de notre envoyé spécial Fodé BERETE

Lundi en fin d'après-midi, un grand meeting a groupé tous les militants et militantes de la section centrale de Kankan. Le Chef de l'Etat y a fait une analyse en maillage de la situation économique de notre pays et fait un compte-rendu des activités nationales depuis le Conseil National de la Révolution de Gueckédou jusqu'à ces jours derniers. Il a dit qu'après Gueckédou, Macenta s'est penché sur les problèmes d'agriculture en général et du café en particulier, sur la culture et la commercialisation du café et du palmiste. Ensuite Foulaya a groupé les responsables régionaux des différentes fédérations de Basse-Guinée et les cadres techniques nationaux en vue d'examiner les conditions d'amélioration de la production des bananes et

d'ananas. Ensuite vint la conférence de Labé qui a été consacrée aux mesures à envisager pour développer les cultures possibles au Foutah et pour améliorer l'élevage.

Le Chef de l'Etat en est arrivé alors au cas des cultures de Haute-Guinée - surtout le riz - cas qui fut l'objet de la récente conférence. Il y a été également étudié le problème de l'exploitation du diamant et de l'or et le Président devait dire: «Un travail constructif a été fait, mais ce n'est qu'une mise en chantier - car il est facile de dire mais beaucoup plus difficile de réaliser.»

S. E. Ahmed Sékou Touré, a alors abordé l'important problème de la planification. car, a-t-il dit, tout bon travail repose sur un plan élaboré minutieusement à l'avance. Il a alors bien campé sa pensée par cette image: L'homme marche. Tout le monde peut marcher. La danse frise le pas de marche, la course aussi. Mais avant d'entreprendre un déplacement, il faut savoir où aller pourquoi s'y rend-on. qu'escompte-on y trouver. Cela c'est le plan, c'est la planification. Il s'agit de savoir dans combien de temps nous voulons disposer de telle ou telle chose, dans combien de temps, nous pouvons y arriver et au prix de quels efforts.

Naturellement, poursuivit le Chef de l'Etat, l'éventail des besoins est large et on rêve à beaucoup de choses car rien n'est aussi libre que l'esprit. Chacun de nous rêve à quelque chose, à plusieurs choses et il est impossible de faire penser les gens comme on veut, de canaliser leurs idées. Chacun donc a ses idées, ses aspirations. Aussi, convient-il de confronter les points de vue, car c'est de la discussion que jaillit la lumière. Il faut trouver un terrain d'entente et pour ce faire, chacun de nous doit se faire confiance

et faire confiance à la masse, consentir alors à donner ses idées en vue d'unir les efforts. Personne ne doit vouloir systématiquement imposer ses vues et c'est pourquoi, nous tenons de telle conférence.

Comment travailler? Avec quoi exécuter cette tâche? Quelles conditions faut-il réunir? Que devons-nous d'abord produire? Telles sont quelques unes des questions auxquelles les différentes réunions ont essayé de répondre pour dresser le plan en question.

Le Chef de l'Etat devait ensuite rappeler que le premier moyen est l'homme

son intelligence. Il a poursuivi en parlant de la conscience professionnelle, de la mystique du travail devenue problème numéro un de notre révolution.

Le travail c'est la liberté. Evocation des réalisations du plan triennal, objectifs du septennal, invite au travail créateur, tels ont été les grands thèmes que le Chef de l'Etat a développé lundi devant les militants de Kankan. Des applaudissements frénétiques ont répondu à cet appel pour prouver l'accord total des masses paysannes à s'atteler à la production, à la réalisation des normes fixées par la confé-

rence. Le Chef de l'Etat a ensuite demandé aux populations de Kankan à collaborer étroitement et démocratiquement avec le nouveau bureau fédéral issu du congrès extraordinaire. S. E. Ahmed Sékou Touré a dit aussi que M. Dabo Sinkoun, pour avoir, lors de la conférence des cadres, dit la vérité, pour aider la vérité à triompher, sera décoré de la Médaille du Travail à l'occasion des prochaines fêtes nationales.

Avant de rejoindre Conakry, le Chef de l'Etat a procédé le lendemain matin à une brève visite de l'hôpital moderne de Kankan.

Samedi, au Camp «Almamy Samory»

## Les cérémonies de la remise des diplômes aux élèves des Ecoles Nationales de la Santé ont eu lieu sous la présidence d'Honneur de M. Fodé Mamoudou TOURE ministre de la Fonction Publique

Les cérémonies de la remise des diplômes aux élèves des écoles nationales de la Santé ont eu lieu samedi au Camp «Almamy Samory» à partir de 21 heures sous la présidence d'honneur de M. Touré Fodé Mamoudou, ministre de la Fonction Publique et du Travail. On notait la présence de plusieurs hautes personnalités du B.P.N. et du gouvernement dont Mme Hadja Loffo Camara. Assistaient également à cette manifestation M. et Mme Harry Belafonte qui, rapelons le sont les hôtes de la Guinée depuis samedi et plusieurs membres du corps diplomatique.

Au cours de ces cérémonies quatre discours ont été prononcés. Voici quelques passages de deux de ces discours que nous avons pu obtenir.

Mme Hadja Loffo Camara prenant la parole la première,

a tout d'abord remercié les personnalités présentes. Elle a ensuite rappelé que ces cérémonies sont une étape, la dernière entre l'école et la vie, et c'est justement pour tout cela qu'elle constitue un moment capital.

Parlant de la formation civique des élèves, Mme Loffo a mis l'accent sur la prééminence de leur éducation morale et politique.

S'adressant aux élèves qui s'étaient soigneusement arrangés sur la tribune elle a dit:

«Appelés à être des cadres précieux de la nation, vous devez être pétris à l'école des principes du Parti, pour faire éclore l'engagement et le tremper. Vous devez être des cadres profondément engagés, c'est-à-dire acceptant la discipline de notre mouvement, et décidés à

se consacrer entièrement avec le meilleur esprit de sacrifice au succès de notre révolution.

Les chances de notre réussite, résident avant tout dans la discipline. Discipline à l'école, discipline au travail, dans la vie.»

Mme Hadja Loffo a ensuite invité les élèves à être conscients de leurs responsabilités, des obligations et des devoirs qui sont basés dans la discipline. A ce sujet elle a déclaré:

«Faites donc votre travail avec conscience. Faites le surtout avec amour et désintéressement. Vous êtes des missionnaires d'une révolution exigeante. Il vous sera demandé beaucoup de sacrifice, une abnégation sans limite. Vous avez le grand devoir dans le cadre du plan septennal et de la bataille économique qu'elle comporte de

(Suite page 2)

### Message du Chef de l'Etat

Le Chef de l'Etat polonais M. Aleksander Zadawski, est décédé on s'en souvient le 7 août dernier. A cette occasion le Président Ahmed Sékou Touré, a adressé au gouvernement polonais le message dont voici le teneur:

Nous avons appris avec une profonde douleur la grande perte subie par le peuple polonais le 7 août en la personne de S. E. Zawadzki, président du Conseil de la République Populaire de Pologne.

Au nom du peuple, du gouvernement et du Parti Démocratique de Guinée, nous adressons au peuple et au gouvernement polonais nos condoléances attristées. Nous vous prions de transmettre à la famille du défunt, l'expression de notre profonde sympathie.

Haute considération.

Ahmed Sékou Touré

# La vie dans la Nation

## MAGAZINE DES JEUNES

Aujourd'hui:

### L'Education de la Jeune génération

par DIALLO Amadou Oury

Suite et fin de notre précédent numéro

La pédagogie active liée aux réalités de la vie du pays aide l'enfant à mieux comprendre le monde matériel dans lequel il vit en le faisant participer aux activités politiques, sociales, économiques et culturelles, l'apprentissage de l'auto-direction prend l'enfant au sérieux et adapte graduellement des responsabilités à sa mesure.

L'émulation l'entraîne à s'insérer et à franchir les étapes prévues et le fait passer du simple membre de la collectivité qu'il était lors de son adhésion au mouvement, à celui de pionnier modèle. Le cérémonial influence énormément les jeunes par tout son appareil salut, lever et baisser les couleurs, promesse, récitation de la Loi du pionnier. L'uniformisation a un puissant attrait sur eux et facilite l'ordre et la discipline, par la tenue, les insignes, les brevets et les règlements.

Le travail des éducateurs est largement facilité car le mouvement inculque le respect des couleurs nationales et de la morale « pionnière », qui n'est autre que celle du P.D.G.

Jeunes stagiaires de Dalaba ! Vous vous rendez compte des immenses tâches qui vous attendent ? Le rôle joué dans l'éducation et l'engagement de la jeunesse par les trois milieux naturels de l'enfant la famille, l'école et la rue est incomplet - Si les deux premiers la famille et l'école, malgré certaines insuffisances sont positifs et indispensables, le troisième milieu la rue est presque toujours négatif et doit être remplacé par un milieu éducatif sain et orienté, c'est-à-dire par le mouvement national des pionniers.

Vous devez donc remplacer l'influence négative de la rue par l'éducation pionnière.

Le mouvement doit combler le éducatif entre la vie familiale et la vie scolaire par des activités de loisir et d'éducation extraordinaires devant passionner et occuper les moments disponibles de l'enfant.

Il s'agit de combler les insuffisances de l'éducation familiale, d'inculquer aux enfants les principes élémentaires d'hygiène, de leur assurer de bonnes fréquentations. Il s'agit d'enrayer l'ignorance dans la partie de la jeunesse non scolarisée grâce à l'alphabétisation et aux cours techniques.

Vous pouvez également aider l'œuvre scolaire en organisant l'émulation dans les études, la discipline, l'ordre, la propreté. La collaboration avec les maîtres et professeurs pour l'exécution du programme scolaire est recommandé.

Jeunes cadres pionniers ! en faisant participer pleinement ce potentiel de forces vives à la révolution guinéenne, vous travaillerez pour mettre au service de la nation une immense source de constructeurs enthousiastes et de militants qualifiés d'une Guinée nouvelle.

La transformation brute que représente la jeune génération, en énergie orientée et productive ne peut se faire qu'au sein d'une organisation adaptée à cette mission. Le Mouvement National des Pionniers est la forme idéale, le meilleur outil dans les mains du maître pour grouper, encadrer, éduquer, orienter et engager la jeunesse dans le combat révolutionnaire.

D'une manière générale la tâche du Mouvement des Pionniers est d'adapter au niveau des jeunes et des adolescents la ligne politique et la morale révolutionnaire du P.D.G. Ce qui distingue le Mouvement des Pionniers d'une quelconque association de bienfaisance à caractère culturel et humaniste c'est surtout l'engagement politique de ses membres et de ses dirigeants.

Nous sommes certains que vous ne marchanderez aucun effort pour accomplir votre mission de stagiaires d'abord et d'éducateurs, ensuite - Dans l'étape actuelle de notre développement historique il ne suffit plus de porter des tenues de parade ou de camp, de nouer au tour du cou des foulards aux couleurs étincellantes pour porter le nom de pionnier. Pas qu'il ne suffit d'aller à Dalaba en touriste pour être versé dans le rang des cadres. Le Parti vous fait entière confiance. Tachez de faire l'effort nécessaire pour mériter cette confiance en appliquant dans votre vie quotidienne la ligne politique et la morale révolutionnaire du P.D.G.

En terminant Mme Loffo a remercié la direction des Ecoles, les enseignants pour leur dévouement pour le travail de qualité qu'ils ont fourni.

## Remise des diplômes

(Suite de la première page)

donner la mesure des immenses possibilités du service de Santé dans le cadre de la production, car votre département reste le dénominateur commun de tous les secteurs productifs de la nation. Vous devez par votre action constante en prodiguant des soins de qualité réduire au maximum les journées d'hospitalisation et d'absentéisme afin de remettre sans cesse sur les chantiers de travail des hommes et des femmes valides. En d'autres termes il faut maintenir constamment élevé le potentiel des forces productives de notre pays. Vous serez les meilleurs parmi les meilleurs travailleurs de la nation.

Le serment que vous allez prêter tout à l'heure et qui est l'ultime engagement vis-à-vis du peuple de Guinée, doit être le serment de la fidélité à la ligne de notre grand Parti, le P.D.G., celui de la décision et de la détermination à la veille de la lutte pour la vie.

En terminant Mme Loffo a remercié la direction des Ecoles, les enseignants pour leur dévouement pour le travail de qualité qu'ils ont fourni.

Prenant la parole à son tour M. Touré Fodé Mamoudou, au nom du B.P.N. et du gouvernement a félicité lui aussi les professeurs pour leur dévouement inlassable.

S'adressant aux élèves sortants le ministre a déclaré :

« Il vous appartiendra dans l'exercice quotidien de votre métier, de vous perfectionner et d'acquiescer la qualification profes-

sionnelle qui, seule, en vous rendant utiles à la société, prouvera que vous êtes dignes du diplôme que vous détenez.

« Votre promotion se situe dans une des phases décisives de notre révolution où notre peuple, après s'être débarrassé de la domination étrangère, affirme avec force sa volonté de consolider par un développement économique et un progrès social accélérés, les bases de son indépendance nationale ».

Parlant du rôle qu'ils ont à jouer dans le plan septennal, M. Touré Fodé Mamoudou a dit :

« Vous aurez à jouer dans cette œuvre gigantesque de progrès matériel, un rôle particulièrement important, car notre effort de production ne pourra avoir qu'un effet limité si les maladies endémiques dont souffrent nos populations ne sont pas combattues efficacement.

Le Conseil National de la Révolution a particulièrement mis l'accent sur la nécessité de créer et d'entretenir dans tous les secteurs, la mystique du travail, facteur indispensable à la réalisation de nos objectifs a ajouté M. Touré.

Pour terminer le ministre a exhorté tous les agents à se perfectionner en vue d'acquiescer la qualification professionnelle indispensable, car a-t-il dit, vous appartenez à un corps dont l'activité intéresse la santé et la vie des êtres humains.

Dans notre prochain numéro de « Horoya » vous pourrez lire des passages de discours du Docteur Baba Kourouma et de l'élève sortant major Barry Saïdou. Vous y trouverez aussi la liste des élèves sortants.

Barry Abdoulaye

## HALTE AUX TRAFIQUANTS

Depuis la tenue à Gueckédou, du C.N.R., il ne s'est jamais passé un mois sans que la J.R.D.A. ne mette la main dans une de nos régions, sur un ou plusieurs trafiquants. Cela montre d'une part, l'effort de plus en plus grand que déploie nos jeunes dans l'application stricte des décisions arrêtées par ce C.N.R., en vue d'endiguer à jamais ce fléau, et d'autre part, la ferme volonté de ces aventuriers de porter atteinte à l'équilibre et au développement de notre économie nationale.

Le problème du trafic, n'est point un problème d'aujourd'hui. Avant notre accession à l'indépendance, il était déjà connu de ceux qui, aujourd'hui, se révèlent encore maîtres en la matière.

En effet nous n'avons pas oublié ces hommes aux «boubous multicolores» qui, détenaient déjà du temps colonial, le secret de ce

commerce illicite. Souvenons-nous de ces gros «gris gris» qu'ils portaient et portent encore sous leurs vêtements, et qu'ils faisaient passer pour des fétiches aux yeux des dirigeants et de nos jeunes.

Ainsi, sans que nous le sachions, ces hommes ont exporté et exportent encore vers d'autres pays, toujours à l'intérieur de ces fameux «gris gris», sorte (d'amuilettes), des quantités énormes de pierres précieuses. Voilà comment, ces porteurs d'amuilettes, se sont organisés pour poursuivre impunément leur basse besogne.

Tout en rendant hommage à l'action vigilante de nos forces de sécurité et de la J.R.D.A., nous leur demandons désormais de «jeter un petit coup d'œil» sur ces gris gris. La récolte sera intéressante.

Diare Kaba

## Les émissions de la Voix de la Révolution

La Voix de la Révolution Radiodiffusion de la République de Guinée émet de Conakry le matin et la mi-journée sur :  
214 m. 1403 kes en ondes Moyennes.  
48 m. 74. 6155 kes.

et 88 m. 60. 3385 kes en Ondes Courtes.  
Le soir en Ondes Moyennes sur :  
214 m. 1403 kes et en Ondes Courtes.  
Sur 88 m. 60. 3385 kes et 34 m. 08. 9.650 kes.

### programme d'aujourd'hui

- |  |  |
|--|--|
| 12 h 32 : Déjeuner en musique.               | 18 h 35 : Informations en Kissi.       |
| 12 h 45 : Journal parlé.                     | 19 h 00 : Informations en Toma.        |
| 13 h 00 : Avis et communiqué.                | 19 h 25 : Informations en Guéréz.      |
| 13 h 15 : Intermède de rythme.               | 19 h 45 : Chronique éducative.         |
| 13 h 30 : Fin d'émissions.                   | 20 h 00 : Journal parlé.               |
| 16 h 00 : Musique et chants des Fédérations. | 20 h 30 : Bulletin en Anglais.         |
| 16 h 20 : Le monde rural.                    | 20 h 40 où irez vous ce soir ?         |
| 16 h 45 : où irez vous ce soir ?             | 20 h 55 : Intermède (Cora et Balafon). |
| 17 h 00 : le Magazine de la Radio.           | 21 h 00 : Théâtre Tocrain.             |
| 17 h 20 : Information en Foula.              | 21 h 15 : Culture pour jeunes.         |
| 17 h 45 : Informations en Soussou.           | 21 h 30 : chanson des jeunes.          |
| 18 h 10 : Informations en malinké.           | 21 h 45 : chœurs de la J.R.D.A.        |
|  | 22 h 00 : soirée dansante.             |
|  | 23 h 45 : journal parlé.               |
|  | 0 h 00 : Arrêt des émissions.          |

# La Guinée... l'Afrique... le monde...

## A propos du problème racial aux États-Unis

Après le vote en juin dernier de la loi sur les droits civiques, il ressort selon les informations qui nous parviennent, qu'il reste beaucoup à faire avant que ne soient définitivement abattues les barrières se dressant sur la voie de l'égalité absolue des citoyens américains.

Ces jours derniers alors que certains journaux faisaient état de progrès sensibles réalisés par Blancs et Noirs, la situation aux États-Unis redevenait explosive. La phase de l'application de la dite loi qui, comme on le sait, tend à faire disparaître la ségrégation raciale dans les établissements publics ou privés, les transports, les écoles et les listes électorales provoque de violentes manifestations dans différents coins du pays. Des racistes blancs s'y opposent et tentent de semer la panique et la peur parmi les Noirs.

Au Mississippi, foyer profond des racistes américains, la tension monte, des coups de revolver sont tirés sur de paisibles manifestants.

La semaine dernière, un militant anti-racial était atteint grièvement à la tête pour avoir participé à une campagne acharnée en vue de faire admettre les Noirs dans un cinéma de la ville

Greewood. Au même moment un étudiant blanc qui participait à la campagne pour l'inscription des Noirs sur les listes électorales était sauvagement frappé.

A Harlem les Noirs américains continuent cependant à observer le calme et invitent leurs concitoyens à rendre accueillant et sûr leur quartier aux visiteurs de toutes couleurs.

Nous n'en parlerons pas plus, car chacun peut imaginer les conséquences que l'application de la loi sur les droits civiques peut entraîner.

Pendant ce temps à New-York le pouvoir américain multiplie ses efforts. Le Président Johnson prenant la parole à l'Assemblée annuelle de l'Association du Barreau américain souligne :

« Ceux qui voudraient freiner le progrès en vue de l'égalité tout en promettant la paix sur le plan racial s'abusent et abusent les autres. Le progrès dans l'ordre et l'application stricte de la loi sont la seule solution pour mettre fin au conflit racial.

La proclamation de l'émancipation a été signée il y a cent ans. Mais, l'émancipation était une proclamation et non un fait. Après un siècle de manque et d'attente, une loi d'ensemble compatissante a vu le jour.

Elle a été adoptée par plus des deux tiers des membres des deux partis au congrès, sous la conduite des chefs démocrates et républicains. Ils s'agit d'un gouvernement et non des hommes.

Le congrès a adopté la loi. Le Président l'a signée — et veillera à son application. Les citoyens doivent l'observer. Ce ne sont pas les manifestations de rues ni les

actes de violence dans la nuit qui nous empêcheront de veiller à ce que des lois adoptées à bon droit soient observées avec justice.

Voilà la voie sur laquelle j'ai l'intention de mener cette Nation.

Quand on considère aujourd'hui

## Heros et martyrs de l'Afrique

Suite de la page 4

dent : les divergences théoriques parmi les combattants contre l'oppression est un luxe inadmissible à l'étape actuelle. De plus, les communistes, plusieurs dizaines d'années durant, ont été l'unique groupement politique d'Afrique du Sud qui a traité les Africains les considérant comme égaux, ils ne dédaignaient point de partager nos repas, de causer, et de travailler avec nous. Ils étaient seuls prêts à travailler coude à coude avec les Africains pour obtenir les droits politiques et une place dans la société. Voilà pourquoi nombre d'Africains sont portés à identifier la liberté et le communisme.

### UN PATRIOTE AFRICAIN

Enfin, quelques mots de moi-même. Je nie mon appartenance au communisme et crois que, dans les circonstances qui se sont créées, il convient que je précise mes opinions politiques.

Depuis toujours, je me considérais avant tout comme un patriote africain. Je suis né il y a 46 ans, à Oumtala. Mon cousin était mon tuteur et précepteur. Il était chef suprême par intérim du Tembuland. Je suis donc parent de l'actuel chef de Tembuland, Sabata Daliniebo, et du premier-ministre de Transkay, Kayzer Matanzima.

Comme je l'ai déjà dit, j'ai, en effet, subi une influence de la pensée marxiste. Or, dans la même mesure, cela se rapporte à nombre de leaders des jeunes États qui viennent de conquérir leur indépendance. Ce fait est également avoué par les personnalités si diverses comme Ghandi, N'Krumah, Nehru et Nasser. Nous tous avouons la nécessité d'une des formes du socialisme pour donner à nos peuples la possibilité de rattraper les pays d'avant-garde et de quitter l'effroyable misère que nous héritons. Mais ceci ne signifie point que nous tous sommes marxistes. La tâche principale de nos jours c'est d'en finir avec la discrimination raciale et d'obtenir les droits démocratiques. Tant que le Parti communiste contribue à la réalisation de cette tâche, je salue cette aide. Je me rends compte que c'est un des moyens d'en-

dhui l'ampleur de la lutte des Noirs américains, l'appui du gouvernement des États-Unis et du monde progressiste, on est en droit de croire à la victoire certaine de cette communauté longtemps exploitée et humiliée.

C. Kéma

gager dans notre lutte les peuples de toutes les races...

### LA LUTTE DU PEUPLE SUD AFRICAIN

L'Afrique du Sud est un pays riche du continent qui pourrait devenir un des plus riches pays du monde. Mais c'est une terre des extrémités et de contrastes étonnants. Les Blancs jouissent des conditions probablement les meilleures du monde, tandis que les Africains végètent dans la misère. Quant à l'absence du respect de la dignité humaine des Africains, c'est un résultat direct de la politique de la supériorité blanche, car elle suppose l'infériorité des Noirs.

Les Africains veulent accomplir le travail dont ils sont capables et point celui que les obligent de faire le gouvernement. Ils veulent qu'on leur donne la possibilité de vivre là où ils travaillent, qu'on ne les déporte pas pour la seule raison qu'ils étaient nés ailleurs. Ils veulent avoir leur propre terre pour ne pas nicher les mains d'autrui. Ils veulent se sentir une partie du reste de la population et ne pas être détenus de Ghetto.

Mais ce qui nous manque le plus c'est l'égalité en droits politiques, car sans elle nous resterons toujours juridiquement incapables. Je sais que pour les Blancs habitant ce pays cela sent la révolution, car la majorité des électeurs seraient des Africains. C'est pour cela qu'ils redoutent la démocratie.

La peur est inadmissible dans la voie vers l'unique solution qui assurera dans l'avenir la coexistence harmonieuse de toutes les races et la liberté pour tous. Il est faux que les droits de suffrage universel conduirait à la dénomination raciale. La division politique en partant de la couleur de la peau est un phénomène purément artificiel. Dès qu'il aura disparu, disparaîtra la domination d'une race par l'autre.

C'est pour cela que se prononce le Congrès National Africain et sa lutte porte toujours le caractère national. C'est la lutte du peuple africain pour laquelle il s'est dressé las de soustraction, averti de sa propre expérience. Cette lutte, je la menerai jusqu'à ce que se réalise mon idéal mais s'il le faut, je suis prêt à lui donner ma vie.

(A.P.N. - AGP)

## Le problème cypriole

(Suite de la page 4)

déclaré un porte-parole du ministre grec des Affaires étrangères.

Le Président du Conseil soviétique avait déclaré que la Turquie ne pouvait pas s'attendre à bombarder Chypre sans impunité ajoutant « les dégâts qu'on veut infliger à quelqu'un peuvent faire boomerang ».

La Grèce a, par ailleurs, notifié au général Lemnitzer commandant suprême des forces alliées en Europe, et au secrétaire général de l'OTAN à Paris, sa décision de retirer du commandement de l'OTAN les forces armées, navales et aériennes grecques nécessaires pour remplir ses obligations concernant la défense de l'indépendance et de l'intégrité territoriale de Chypre et pour faire face aux menaces répétées de la Turquie envers l'île, annonce-t-on officiellement à Athènes. La Grèce a aussi décidé de transférer sa mission militaire affectée à l'état-major régional de l'OTAN de Smyrne, en Turquie, à Salonique, en Grèce, ajoute-t-on dans la capitale grecque.

Londres. — Tout en déplorant la prise de position soviétique sur Chypre, on reste convaincu dans les milieux officiels britanniques que l'U.R.S.S. n'entend pas intervenir directement et encore moins militairement dans l'affaire cypriole. On ajoute cependant dans ces mêmes milieux que si le Kremlin n'a pas pris d'engagement concret à l'égard du gouvernement de Nicosie, il n'en reste pas moins que les déclarations de M Krouchtchev pourraient encourager certains cyprioles grecs à penser qu'ils sont déjà assurés de l'appui militaire de l'U.R.S.S. et les inciter à des actions de nature à rompre la trêve. La Grande-Bretagne s'attend à ce que l'U.R.S.S. se conforme à la résolution du Conseil de Sécurité sur Chypre demandant à tous les États de s'abstenir de toute action de nature à exacerber la situation ou entraîner une extension des hostilités.

## Sports

(Suite de la page 4)

- 4 Sagno Moriba
  - 8 Sylla Abou
  - 9 Camara Ousmane Kopa
  - 10 Sylla Mangué
  - 11 Bangoura Tiany
- les compétitions de football du 4<sup>e</sup> arrondissement débutées il y a quelques semaines continuent leur cours avec beaucoup d'intérêts.

Le samedi, en match aller disputé sur le stade fédéral de Conakry-II le district 5 a battu le district 10 par un but à zéro. A la mi-temps le score était nul de zéro à zéro.

Le dimanche, sous un temps couvert, le district 3 s'est incliné devant le district 8 par le score de trois buts à un.

B. Apou

Ottawa. — La déclaration du gouvernement soviétique selon laquelle il serait prêt à apporter, le cas échéant, son aide à Chypre souligne l'importance vitale des efforts des Nations Unies en vue de consolider le cessez-le-feu, a affirmé mardi soir aux Communes, M. Paul Martin. Puisque l'Union soviétique a maintenant fait connaître publiquement sa position, a ajouté le ministre des Affaires étrangères, il est plus jamais évident que le recours à la violence doit être à tout prix, évité. M. Martin a déclaré à ce sujet, sans donner de précisions, qu'il avait eu un entretien à ce sujet samedi avec le chargé d'affaires soviétiques.

M. Sakari Tuomioja, médiateur des Nations Unies pour Chypre, aurait subi lundi à Genève une intervention chirurgicale. L'opération pratiquée serait une trachéotomie, apprend-on de source sûre. Elle serait destinée à faciliter le fonctionnement des voies respiratoires partiellement paralysées. Aux Nations-Unies, on se borne à qualifier de sans fondement, les informations selon lesquelles, le médiateur des Nations Unies aurait été opéré à la suite d'une thrombose cérébrale et que M. Thant envisageait son remplacement à la tête de la mission de conciliation à Chypre.

## Dernière heure

Au moment où nous mettons sous presse, nous apprenons que le général Lemnitzer, commandant en chef des forces alliées de l'O.T.A.N. en Europe, a adressé un message au ministère de la Défense nationale, invitant le gouvernement grec à revenir sur sa décision de retirer son détachement d'officiers grecs du quartier général de l'O.T.A.N. à Izmir. En effet, selon le général Lemnitzer, les conséquences d'une telle mesure touchent directement à la défense de l'alliance. Cependant un bateau grec est parti mardi matin à destination d'Izmir afin de ramener en Grèce 100 officiers, 12 aviateurs et 5 officiers de l'armée de terre grecque appartenant au quartier général de l'O.T.A.N. à Izmir étaient déjà arrivés la nuit de lundi à Athènes par avion.

M. Nikita Krouchtchev a adressé une réponse au message que lui avait envoyé M. Ismet Inonu, président du Conseil turc. Dans sa réponse, le Président du Conseil soviétique souligne que la meilleure façon d'aboutir au règlement des conflits est de suivre la voie légale, alors qu'une intervention active de la Turquie à Chypre pourrait conduire l'affaire cypriole à l'impasse et mettre la paix en danger.

# LE PROBLEME CYPRIOTE, L'INCERTITUDE CONTINUE

TRAVAIL - JUSTICE - SOLIDARITE

Organe  
Quotidien  
du  
Parti  
Démocratique  
de Guinée

COMPTE CHEQUES POSTAUX 6975

BANQUE REPUBLIQUE DE GUINEE

3-34-32

## Plusieurs conférences africaines envisagées à la fin de l'année à Addis-Abéba

De source de la C.E.A. (Commission économique des Nations-Unies pour l'Afrique) dont, rappelons le, le siège est à Addis-Abéba, une série de conférences africaines se tiendra dans la capitale éthiopienne d'ici la fin de l'année.

En effet, du 3 au 16 septembre aura lieu la conférence régionale sur l'agriculture sous le patronage de la F.A.O. (Fonds des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture).

- Du 11 au 18 novembre : conférence sur les transports aériens organisée conjointement par la C.E.A. et l'O.A.C.I. (Organisation de l'Aviation civile Internationale)

- Du 30 novembre au 12 décembre : 2ème conférence africaine de l'organisation internationale du travail.

Parmi les réunions intéressant l'Afrique et qui se tiendront ailleurs qu'à Addis-Abéba on note :

- la réunion des autorités monétaires africaines, du 12 au 16 septembre, à l'occasion de l'Assemblée de la Banque mondiale et du Fonds monétaire international ;

- la conférence sur la coordination industrielle sous l'égide de la C.E.A. à Bamako, du 5 au 15 octobre ;

- la 3ème session du Comité permanent de la C.E.A. sur le commerce à Dar Es Salam du 4 au 12 novembre ;

- Enfin la conférence des planificateurs africains du 16 au 27 novembre.

## Héros et Martyrs de l'Afrique

### J'ai consacré toute ma vie à la lutte du peuple africain

déclare Nelson Mandela

C'EST PENDANT le procès à Pretoria que Nelson Mandela a prononcé le discours dont les passages essentiels nous publions ci-dessous. Comme on sait les racistes sud-africains ont condamné Nelson Mandela à la réclusion à vie.

Je tiens à déclarer dès le début : l'affirmation que la lutte

Tension et expectative, tout est en suspens. L'incertitude continue. C'est en ces termes que l'on résume à Ankara après le discours de M. Nikita Khrouchtchev et l'éloignement par suite de maladie du médiateur de l'O.N.U., M. Tuomioja, l'évolution de l'affaire de Chypre. Dans les milieux officiels turcs, on continue à refuser de se prononcer sur la prise de position soviétique dont on ne doute pas à Ankara qu'elle ait été soigneusement minutée.

« Nous vivons des journées critiques. La question de Chypre est sur la voie, soit d'aboutir à une solution, soit de prendre l'aspect d'un plus grand incendie qui s'étendra aux alentours. Les personnes responsables ne doivent pas attiser le foyer, mais chercher à éteindre le feu, » affirme l'éditorialiste du « Milliyet » en commentant l'évolution de la situa-

tion. Après avoir souligné que le gouvernement grec semble être prêt à faire quelques concessions et à commencer une sorte de marchandage avec la Turquie, l'éditorialiste déclare qu'il existe en Grèce, à Chypre comme en Turquie, des courants d'opinion opposés à toute conciliation. Pour arriver à se mettre d'accord, conclut l'éditorialiste, il est nécessaire que les hommes d'Etats turcs et surtout grecs adoptent une politique courageuse et qu'ils pensent, à l'avenir de leur pays et de la paix mondiale.

L'objectif du gouvernement cypriot est l'indépendance totale et le droit à l'autodétermination du pays, et le gouvernement n'est pas disposé à accepter une situation négociée qui aurait été élaborée ailleurs qu'à Chypre, a déclaré, en substance, l'archevêque Makarios, à M. Galo Plassa Lasso, re-

présentant spécial de M. Th. qui, arrivé samedi dans l'île, a été reçu lundi matin au palais présidentiel. M. Galo Plassa Lasso a cherché, surtout, à obtenir du chef d'Etat cypriot des assurances en ce qui concerne la liberté de mouvements des casques bleus dans l'île, liberté de mouvement à laquelle de nouvelles entraves sont apportées chaque jour. L'ethnarque a réaffirmé à cette occasion qu'il n'était nullement hostile à l'action des représentants de l'O.N.U. à Chypre.

Le gouvernement de Mgr Makarios aurait décidé, apprend-on d'annuler tout au moins partiellement, les mesures de blocus économique prises à l'encontre de la communauté cypriotique turque.

Il y a plus d'un mois, commerçants et négociants cypriotiques grecs avaient reçu interdiction de vendre à la minorité cypriotique turque une trentaine d'articles dont certains de première nécessité, comme le bois, le ciment, le pétrole etc... C'est à la suite de diverses pressions et surtout des interventions répétées des représentants de l'O.N.U. à Chypre que les autorités de Nicosie auraient pris la décision de faire cesser le blocus. L'une des causes de tension entre les deux communautés de l'île.

Cette attitude conciliante du gouvernement cypriot, rend caduque la plainte du gouvernement d'Ankara, devant le Conseil de Sécurité des Nations Unies qui avait été saisi d'une protestation élevée lundi. Dans cette note de protestation, M. Soysal, au nom du gouvernement d'Ankara, avait précisé que la communauté cypriotique turque ne disposait plus que de huit à dix jours de vivres et souligné que les cypriotiques grecs empêchaient les Nations Unies et la Croix Rouge de venir ravitailler les cypriotiques turcs.

APRES LE DISCOURS DE M. K REACTIONS DANS LE MONDE

Athènes. - Le gouvernement grec considère que l'avertissement donné dimanche par M. Krouchtchev à la Turquie est une importante contribution à la paix, a

(Suite page 3)

(Suite page 3)

## Sports

### Football inter-saison

#### Finale de la Coupe du 6<sup>e</sup> arrondissement le district 3, bat le district 9 par 3 buts à 1

Dimanche, en finale de la coupe inter-districts du 6<sup>e</sup> arrondissement, le district-III a triomphé du district IX par 3 buts à un après avoir mené à la mi-temps par un but à zéro.

Cette manifestation, présidée par le bureau fédéral de Conakry-II s'est déroulée sur le stade de Bonfi en présence de plusieurs centaines de spectateurs.

C'est à la 9<sup>e</sup> minute que le district III sur une action personnelle de son capitaine Kouyaté Lanfia, ouvrit la marque malgré les efforts désespérés du gardien de but adverse. Et sous les ovations d'un public impressionné par la beauté du jeu, le district 3 multiplia ses efforts pour augmenter le score, mais les actions même dangereuses, des attaquants se heurtèrent à toute défense du district 9.

La mi-temps survint sur le score inchangé de un but à zéro.

Mais si durant les quarante cinq premières minutes, Sylla Sékou ne laissa ses filets violables qu'une seule fois, il n'en a pas été moins durant les quarante cinq

autres où l'on vit notamment les attaquants du district-III s'élever à tous les assauts et, par deux tirs adroits, porter le score à trois buts à zéro.

On avait vu dans l'équipe adverse Maxim faire l'impossible pour sauver finalement l'honneur en transformant imparfaitement le penalty du district-IX dictée par l'arbitre à la 83<sup>e</sup> minute de la partie.

#### DISTRICT 3

- 1 Niankoye Kourouma
- 2 Bangoura Yamoussa
- 3 Sylla Adbou
- 4 Sylla Fodé
- 5 Mansaré Joseph
- 6 Sylla Siakha
- 8 Sylla Sékou
- 9 Kouyaté Lanfia K L
- 10 Condé Lansana
- 11 Camara Sogbé

#### DISTRICT 9

- 1 Sylla Sékou
- 2 Camara Adama
- 3 C. Maxime
- 5 Sylla Ismaël
- 6 Sylla Fodé
- 7 Soumaoré Mamady

(Suite page 2)

qui se déroule en Afrique du Sud serait le résultat d'une influence étrangère ne correspond point à la réalité. Quoi que je fasse en tant que le commun des mortels ou le leader de mon peuple, je m'appuyais sur ma propre connaissance de l'Afrique du Sud et ma propre expérience, et c'est avec fierté que je ressentais en tout les origines africaines...

J'avoue inconditionnellement d'avoir appartenu aux organisateurs de « Qumkonto ve Sizve » (« Lance de la Nation ») en y jouant un rôle important jusqu'à mon arrestation en août 1962. Pourtant, la violence à laquelle nous avons décidé d'avoir recours n'avait rien de commun avec le terrorisme. Car nous tous, organisateurs de « Qumkonto », sommes membres du Congrès National Africain (CNA) qui renonce traditionnellement aux méthodes de la violence et considère les pourparlers comme moyen de solution des différends politiques...

Nous, les leaders du Congrès National Africain, avons toujours persuadé les gens d'éviter la violence, d'utiliser les méthodes pacifiques. Cependant en mai-juin 1961, lorsque nous avons examiné cette question, nous ne pouvions nier que notre tentative raisonnable d'arriver par voie pacifique à la création d'un tel Etat où toutes les races seraient égales s'est vouée à l'échec.

Il ne faut pas oublier qu'à cette époque la violence est de fait, devenue partie intégrante de la vie politique de l'Afrique du Sud. Combien donc de Charpevilles aura encore l'histoire de notre pays ? Et combien de Charpevilles aura-t-il à survivre sans recourir à la violence et à la terreur qui deviennent un phénomène ordinaire de la vie de tous les jours ?

Après une étude continue et scrupuleuse de la situation en Afrique du Sud, au début de juin 1961, mes collègues et moi sommes arrivés à cette conclusion qu'on ne pouvait plus négliger les méthodes actives de lutte dans ce pays.

En novembre 1961, a été fondée l'organisation de « Qumkonto ve Sizve ». Dès le début, ses membres ont été avertis d'une façon rigoureuse qu'en procédant à telle ou telle opération, ils ne devaient pas dans aucune circonstance, blesser ou tuer les hommes.

Un sud-africain blanc qui a été allié dans l'esprit anti-communiste comprend difficilement pourquoi les hommes politiques africains considèrent volontiers les communistes comme leurs amis. Pour nous c'est évi-

## Athmosphère politique de détention explosive en Rhodésie du Sud

Dans une déclaration qu'il a faite à la presse à Alger, le représentant du ZAPU (parti populaire Zimbabwe de la Rhodésie du Sud) dans la capitale algérienne attire l'attention sur l'atmosphère politique de détention explosive qui règne actuellement en Rhodésie du Sud. Cette situation, souligne le représentant du ZAPU, est due notamment à la décision du gouvernement Ian Smith de proroger de deux nouvelles années la restriction arbitraire contre les patriotes luttant pour leur liberté.

M. Noko rend responsable la Grande Bretagne du régime actuel en poursuivant : « Faisant fi des résultats de la conférence des premiers ministres du Commonwealth et des décisions de la récente conférence au Sommet africain du Caire, le gouvernement britannique fait semblant

d'ignorer les résolutions recommandant entre autres, une conférence constitutionnelle et la libération des prisonniers politiques parmi lesquels le Président N'Komo ».

Nous nous opposerons catégoriquement aux négociations « à porte close » qui se déroulent actuellement entre Ian Smith et le gouvernement britannique. négociations auxquelles le peuple africain n'a été nullement invité ni consulté, affirme ensuite M. Noko qui poursuit : « M. Joshua N'Komo, le seul représentant véritable de la plus grande majorité du peuple, qui eût pu entamer des négociations à caractère légitimement représentatif, est maintenu, et pour cause, en prison. C'est pourquoi, conclue M. Noko, nous demandons sa libération immédiate ainsi que celle de tous les autres patriotes ».